生活基础篇 / V. 交通 / 1. 公共交通

●乘坐公交车●

仙台市内运行的公交车有市营公交车和宫城交通公交车。

公交车的乘坐方法

a)



乘坐仙台的公交车时,从中间的门上车,前门下车。 若用现金付费,请在乘车时从图①所示的地方取整理券。



使用icsca 等 IC 卡乘车时,请如图②所示,刷卡扫码。

b) 听到您想要下车的车站时,请按车里的按钮。



c)



下车时付费。

用现金支付时,把整理券投入图③所示的地方,然后按显示的金额付费。需要换零钱时,请在下车前,按图④所示的地方投入钱。车内可换零钱的货币仅限 1000 日元纸币、500 日元硬币、100 日元硬币及 50 日元硬币。

使用 IC 卡支付时,如图⑤所示刷卡。



※ IC 卡的余额不够时,在公交车内可以充值。需要充值时,请告诉司机(不找零钱)。

●乘坐地铁●

仙台有2条地铁线(南北线和东西线)。

●购买定期券(在规定的时间内可以多次使用的乘车月票)·icsca 乘车卡●

售票处: 在有出售定期券的地铁站可以购买。

定期券售票处还出售1日乘车券(公交车 地铁一天内可以多次上下车的乘车券)。

另外、icsca 卡也可以在设有自动售票机的地铁站内购买。

详情请咨询交通局信息服务中心。

仙台市营公交车 地铁	交通局信息服务中心 TEL: 022-222-2256 (日)		
	https://www.kotsu.city.sendai.jp/ (日、英)		
宫城交通公交车	宫城交通总公司	TEL: 022-771-5310	
	北部方面:富谷营业所	TEL: 022-358-9031 (失物招领)	
	南部方面:仙台营业所	TEL: 022-243-2131 (失物招领)	
JR 东日本	日本 仙台站失物招领中心 TEL: 022-227-0255		
	JR East Info Line	TEL: 050-2016-1603	
	(英、中、韩)		

●乘坐 .TR 线电车●

JR 的车票,除在车站以外,也可到各旅行代理店购买。

●乘坐长途汽车●

往返仙台和其他城市之间时,也可乘坐客运长途汽车。例如,从仙台至东京乘长途汽车需要 5 小时 30 分左右。车票需要提前预约。详情请咨询各长途汽车公司。

●乘坐出租车●

大部分的出租车,算上司机最多可乘 5 人。前方副驾处的灯如果显示「空單」,你可以招手打车。 出租车左侧后面的车门会自动打开,请等车门自动打开后再上车。起步价写在乘车方的车窗上, 请事先确认。车费是采用时间和距离并算制,所以,即使是等红灯或堵车时也会计车费。夜晚 10 点至凌晨 5 点之间,车费会贵一些。

不会说日语时,可以将要去的地方写在纸上交给司机。

*仙台多文化共生中心 口译辅助电话(TEL: 022-224-1919) *

生活基础篇 / V. 交通 / 2. 汽车・摩托车・自行车

●在日本驾驶汽车或骑摩托车●

需要持有日本的驾驶执照或国际驾驶执照。考取日本驾驶执照,有两种方法:

- 用外国驾驶执照换取
- ·通过学科考试(可从日、英、中和越南语中,任选一项)、适应性考试、技能考试取得日本驾照

●办理外国(日本以外的国家)驾照换证手续●

申请手续(审查资料)之前,需要提前调整(提前联系)。

驾照中心 TEL: 022-373-3601 (内线 275) / 平日 15:00-17:00

与照中心 IEL: 022-373-3001(内线 273) / 十口 15:00-17:00			
	・在获取驾照的国家获取驾照后曾居住3个月以上		
		※ 通过护照来确认取得驾照后在该国的居留时间,如果无法确认出入国记录	
	条件	的印章时,则需要提交其它证明(如毕业证明、雇用证明、纳税证明等)。	
		・驾照没有过期	
外国		・现在的居住地是宫城县内	
驾照		• 驾驶执照申请书(可在驾驶执照中心领取)	
换证		・1 张照片(3×2.4cm、黑白・彩色均可。戴帽子、有背景、露齿的照片均不	
方法		可)	
		住民票的副本(可在区政府取得)	
	需要的	※ 要注明国籍(持有日本驾照者不需要)关于住民票请查看第6页	
	材料	· 外国的汽车驾驶执照等	
		・护照(有过期的旧护照也需全部提交)	
		・日本的汽车驾驶执照(仅限持有者)	
		・外国驾照的日文翻译(*1)	
其它 力检查等),1		办理手续时,根据外国驾照的发行国不同,可能只需要接受适应性测试(视	
		力检查等),也有可能需要参加学科考试(有数种外语可选进行考试)以及	
		确认驾驶技能的考试。即使考试不合格也须交考试费用。此外若无法用日语	
		进行交流,请随同翻译人员一同前往参加考试。	

(*1) 部分国家的大使馆和领事馆提供驾照的日文翻译服务。

此外, $\overline{\mathbf{JAF}}$ 也提供收费翻译。详细请参阅 $\overline{\mathbf{JAF}}$ 的主页或向 $\overline{\mathbf{JAF}}$ 咨询(TEL: 022-783-2826 周一至周

五 10:00-17:00)。

●汽车和摩托车的注册登记●

若持有汽车或摩托车,需要对其进行登记。请与购买的商店或下列单位联系。

普通汽车	东北运输局宫城运输分局	TEL: 050-5540-2011
轻量汽车	轻量汽车检查协会宫城主管事务局	TEL: 050-3816-1830
排量为 126cc 以上的摩托车	东北运输局宫城运输分局	TEL: 050-5540-2011
排量在 125cc 以下的摩托车	摩托车所登记的区的区役所税务会计课/综合支所税务住民课	

●骑自行车●

- ·拥有自行车后需要办理防盗登记手续,并对车辆进行检查和维修。
- ·请不要把自行车停放在道路上,请放在自行车停车场。若在禁停处停放,自行车将会被收走,要 支付罚金才能取回。

※ 自行车停车场地图请参照

https://www.city.sendai.jp/jitenshataisaku/kurashi/machi/kotsu/jitensha/churinjo/map.html (日、英)

●请遵守日本的交通规则●

- ·包括自行车在内的车辆要靠道路左侧行驶,行人行走时,则要靠右侧行走。
- ·有下列图片标识的人行道, 自行车也可通行。
- ·包括自行车在内,酒后不可骑(开)车。
- 「仙台市安全骑乘自行车的相关条例」规定了骑自行车时必须遵守的规则。详细内容请查阅仙台市政的网页。

https://www.city.sendai.jp/jitensha/foreign.html(日、英、中、韩、越、尼泊尔)



为您推荐: 《您知道吗?您遵守了吗? 骑自行车时的交通规则和礼

(政府在线宣传中心编写)





道路标志

道路标志 (自行车和行人专用)

【自行车】

·在人行道上骑车时,行人优先,必须靠着车道慢行。

- · 骑车时,禁止打电话或使用智能手机、禁止一边骑车一边打伞或提东西、 不要把伞或其他东西挂在车把上。
- ·禁止戴着耳麦或耳机边听音乐边骑车。
- ·不可骑车载人或并排骑行。
- •请带头盔,保护头部。
- ·天黑时,请打开车灯骑车。
- ※3年內两次以上被警察发现骑车时违反交通规则者, 必须参加交通安全的讲座。

【汽车】

- ·包括后座的所有乘车者都必须系安全带。
- ·不满 6 岁的小孩必须使用车载儿童座椅。

【摩托车】

• 必须带头盔

「面向行人和骑自行车的人的交通安全指南」

https://www.npa.go.jp/koutsuu/kikaku/trafficsafety/traffic_safety_english.pdf(英)https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/06_traffic_safety_cn.pdf(中)https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/07_traffic_safety_kr.pdf(韩)https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/05 traffic safety pt.pdf(葡萄牙)

您还可以购买有关日本交通规则的手册(英、中)。 详情请咨询 TAF (TEL: 022-783-2826)

道路交通标志



禁止通行



禁止车辆驶入



禁止驶向指定之外的方向





禁止从右侧越线超车





禁止临时或 长期停车



禁止停车



限速 (50km/小时)



自行车专用



自行车和 行人专用







横断禁止



行人专用

小型摩托右转

停车让行

禁止行人横穿

前方有学校、 幼儿园等

多种语言交通安全 DVD

介绍安全骑车的方法及发生自行车事故时的对策,简单易懂。



(日、英、中、越、尼泊尔)





●加入保险●

如果发生交通事故致人受伤,需要支付赔偿费。

拥有汽车或摩托车的人,必须加入机动车赔偿责任保险(通称自赔责保险)。最好同时加入任意保险。在购买或获赠汽车后,请务必确认是否已加入了保险。您可以向汽车销售店或保险公司申请加入保险。另外,骑自行车时也必须加入自行车伤害赔偿保险。自行车保险里有一种叫"TS标志"等的保险,在网上或便利店都可加入自行车损害赔偿保险。另外,也可以加入汽车保险或火灾保险等"特约"。